

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

WAT
ASS
LASS?

PHOTO : THIERRY FABER

Le trio « Art Nouveau » interprétera du... vieux : Haydn et Saint-Saëns seront entre autres au rendez-vous le 21 novembre dans la salle des Chevaliers à Vianden.

FR, 20.11.

KONFERENZ

Superheld trifft Traumfrau - Geschlechterbilder in den Medien und ihre Wirkung, Vortrag von Dr. André Melzer, Cercle Cité, *Luxembourg*, 12h30.
decanat-flshase@uni.lu

Same but different - ce que la musicothérapie peut faire et ce que la psychothérapie ne peut pas faire, par Dr. Elena Fitzthum, Copas, *Livange*, 18h30. Tél. 621 40 90 10.

„Besonders freche Ausländer“ - jiddesch Flüchtlingen zu Lëtzebuerg, eng Analyse vum Vincent Artuso, Am Dierfgen (4, Grand-Rue), *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 28 28. Org.: Déi Lénk.

MUSEK

Jekyll & Hyde Resurrection, Rockmusical von Frank Wildhorn und Leslie Bricusse, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Carrot Lights, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Kadrasonic, jazz, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 21-304.

D'Cojello's Jangen, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Mannijo Trio, salle de musique, *Kehlen*, 20h.

Deep Purple, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier (D)*, 20h.

Grupo Sal, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Winterreise, Liederzyklus von Franz Schubert, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Leopold Hager, œuvres de Schumann et Bruckner, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Organic Trio, jazz, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.

Quatuor Zaïde, œuvres de Haydn, Mendelssohn-Bartholdy et Beethoven, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Mostly Autumn, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

John Grant, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Bounce, tribute to Bon Jovi, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57.

Chris Krynski, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 11**

Ich, Feuerbach **S. 4**

Theben Park **S. 6**

Erausgepickt **S. 7**

EXPO

Ausstellungen **S. 12 - S. 17**

Traces de corrections **p. 14**

KINO

Programm **S. 18 - S. 27**

Mos Stellarium **p. 20**

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

Ten Volt Schock + Bug + Cassée + Heartbeat Parade, café-théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 21h. Tél. 27 47 86 20.

Olivier Musica, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Die Wiedervereinigung der beiden Koreas, von Joël Pommerat, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Hora, Choreografie von Ohad Naharin, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Kouhändler, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Raymond Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé an Irène Zeimes, Texte vun Alain Adams a Roland Meyer, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tél. 32 82 83.

Être jeune au Burkina Faso et au Luxembourg, par le théâtre burkinabé Arcan, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Lourdes oder Päischtcroisière? Theaterstück vum a mam Fränk Kuffer, mam Ierpeldenger Theater, Centre culturel „A Maesch“, *Burden*, 20h. Tél. 621 45 18 02.

Theben-Park, von Sergio Blanco, mit Maik Solbach und Nicolai Despot, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. *Siehe Artikel S. 6*

Ich, Feuerbach, von Tankred Dorst, mit Jean-Paul Maes, Timo Wagner und Mady Durrer, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 20h. Tél. 621 74 37 34. *Siehe Artikel S. 4*

Les émergences volume 2, danse contemporaine luxembourgeoise, avec Grégory Beaumont & Jennifer Gohier, Piera Jovic & Georges Maikel Pires

Monteiro et Hanna Ma, Banannefabrik (12, rue du Puits), *Luxembourg*, 20h.

Réckbléck an d'Zukunft, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Robert Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Mundstuhl, Kabarett, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Déi Joffer muss fort, Stéck vum Lutz Hübner, an d'Lëtzebuergeresch iwwersat vun der Marthy Thull, mam Theaterclub Rido op, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck*, 20h15. Tél. 26 81 37 72.

Open Space, de Mathilda May, centre culturel La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Les lois de la gravité, de Jean Teulé, avec Colette Kieffer, Brice Montagne et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Lento, cirque nouveau, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. COMPLET !

USSR 1926 - A Sixth Part of the World projection du film muet de Dziga Vertov, animation musicale par We Stood Like Kings, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

SA, 21.11.

JUNIOR

The Wave Quartet, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 (F) + 14h (F) + 16h30 (L). Tél. 26 32 26 32.

Rockeg Molereien, Atelier fir Kanner vu fënneg bis zwielf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.

Eine musikalische Weltreise - erster Halt Europa, Sitzkissenkonzert für Kinder ab vier Jahren, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 30 92-0.

D'Zaubermillen, Erzieltheater mat der Betsy Dentzer, Kapell am Kulturcenter Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-444.

KONFERENZ

Femmes dans la résistance - les grandes oubliées de l'histoire, par Jane Debenest, suivie d'une lecture de poèmes sur la résistance et la déportation, salle Edmond Dune au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-444.

MUSEK

Jekyll & Hyde Resurrection, Rockmusical von Frank Wildhorn und Leslie Bricusse, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Pour que tu m'aimes, hommage à Céline Dion, par Émilie Duval, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Tosca, opéra de Giacomo Puccini, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Les enseignants du conservatoire d'Esch-sur-Alzette, œuvres de Moszkowski, Borodine, Infante, Piazzolla, Rachmaninov, Copland et Gounod, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Baastenduerfer Musik, zesumme mam Sängerbond Helvetia, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Fozzy + Nonpoint + Sumo Cyco, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Wolves Scream + Suasion + Prelude to Disaster, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

Dota, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

L'amour est bleu, par la chorale municipale Lyra, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Trio Art nouveau, œuvres de Haydn, Renié, Halvorsen et Saint-Saëns, salle des Chevaliers, *Vianden*, 20h15.

Gueules d'aminche + La fanfare couche-tard, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Monophona, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

98% Maximum Soul, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Aamar + Hokube + Kalo + LS, De Gudde Wellen, *Luxembourg*, 21h. Tél. 691 59 54 84.

Alice on the Roof, Rockhal, *Esch*, 21h.

Barbara Barth Quintet, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

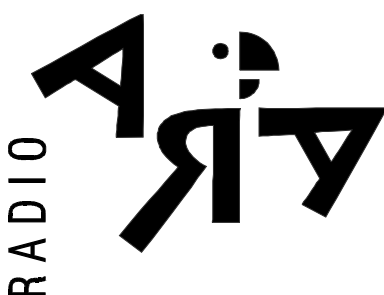
De la Mancha, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

THEATER

Das Leben des Galilei, von Bertolt Brecht, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Haus-gemacht, Projekt der Landesarbeitsgemeinschaft Tanz im Saarland e.V, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Kouhändler, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Raymond Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Sonnden
22.11.2015
14:00 - 16:00

21 Octayne

hard rock from germany

Am Interview an der Emissioun "Der Daiwel steet virun der Dir" mam Lex a mam Pascal.

EVENT

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

THEATER

Von Glanz und Abstieg

Anina Valle Thiele

In „Ich, Feuerbach“ versucht ein Schauspieler ein Comeback auf die Bühne und scheitert. Eine beeindruckende Solo-Performance, die zeigt, wie schnell der Stern eines Menschen sinken kann und er seinen Marktwert verliert.

Nackte Torsos, verstaubte Koffer und andere Requisiten liegen verstreut auf der in neongrünes Licht getauchten Bühne. (Post)modern und geradezu hipp mutet die Bühne an - verglichen mit dem irgendwie gestrig wirkenden Feuerbach, einem einst bekannten Schauspieler, der nach sieben Jahren in der Psychiatrie auf die Bühne zurückkehrt und feststellen muss, dass die Welt sich auch ohne ihn weitergedreht hat.

Voller Eifer betritt Jean-Paul Maes als Feuerbach in der nur 90 Minuten währenden Inszenierung Florian Burgs die Bühne des Bettenburger Schlosses und verlangt: „Licht!“. Doch statt das erwarteten Theater-Intendanten Lettau ist nur ein blasierter Regie-Assistent (Timo Wagner) da. Um sich die Zeit zu vertreiben, stakst, Feuerbach verloren zwischen den Requisiten herum und wärmt sich gewissermaßen auf. Die Figuren und Zustände, die er einstudiert „ein Beichtstuhl, Exekution ...“ zeigen bereits, dass hier ein ambitionierter Schauspieler agiert, der sein Metier beherrscht. Und doch ist er geplagt von Selbstzweifeln. Die siebenjährige Pause hat dazu geführt, dass kaum jemand ihn mehr kennt, und Lettau, der Intendant, bei dem er für eine Rolle vorsprechen soll, lässt sich partout nicht blicken. So kann der Zuschauer 90 Minuten lang der Performance eines Schauspielers folgen, der in der Hoffnung auf (s)eine letzte Chance um Anerkennung ringt. Jean-Paul Maes vermag die zerbrechliche Figur nuanciert zu verkörpern. Vor den - leider - nur dünnbesetzten Reihen im Bettenburger

Schloss wirkt sein Spiel nur umso glaubwürdiger. Das Theater im Theater ist dank der Konzeption Tankred Dorsts ein wirkungsvolles (Stil)Mittel, um den Existenzkampf der Person Feuerbach (be)greifbar zu machen. Die Bühnenperformance des einst berühmten Schauspielers ist ein stetes Ringen um Anerkennung. Mit schwindender Zeit schmilzt auch sein Selbstwertgefühl dahin. So lässt er sich durch ein Telefonat des Regie-Assistenten verunsichern, sieht darin einen Affront und wittert, dünnhäutig geworden, sofort Verrat. „Mit wem haben Sie telefoniert? Sie melden wohl den Befund?“, verlangt er zu wissen, immer noch in der Hoffnung, dass der Intendant doch noch erscheint. Seine wechselnden Monologe und abrupten Reaktionen, die in den berühmten Monolog Torquato Tassos, eines auf sich selbst zurückgeworfenen verkann-ten Genies, münden, sind Ausdruck seiner Verzweiflung. Wie nah Ruhm und Abstieg beieinander liegen, weiß Jean-Paul Maes in der Gestalt des Feuerbach eindrucksvoll zu vermitteln. Sieben Jahre Abwesenheit von der Bühne sind eben eine zu lange Zeit, um wieder da anzuknüpfen, wo er einst stand. Selbst ein ausgestopfter

Hund wird auf der Bühne nötiger gebraucht als er, der irgendwann nur noch verhöhnt und wie in einer Schulklasse von den Bühnenbildnern mit Papier-Flugzeugen beschossen wird. Unter dem mitleidigen Blick des jungen Assistenten beharrt Feuerbach bis zuletzt darauf, dass er eine Vision hat, wird schließlich kleiner und kleiner, bis er am Ende, völlig zum Nervenbündel geworden, förmlich in sich zusammensackt. „Armer Irrer! Ein Mensch zerbricht“, kommentiert Timo Wagner als Regie-Assistent lakonisch das Geschehen. Wagner bleibt in dieser Aufführung jedoch, gemessen an seinen Rollen in „Draußen vor der Tür“ oder „Vollmondbetrachtungen“, hinter seinen Fähigkeiten zurück. Jean-Paul Maes dagegen glänzt in der quasi Solo-Performance als Feuerbach dadurch, dass er den Kampf eines jeden Schauspielers gegen die Zeit überzeugend in Bühnensprache übersetzt. Ein Wettlauf, der nur verloren werden kann. Und das ist ganz großes Theater!

Am 20. und 21. November um 20h im Bettenburger Schloss und am 10. Dezember um 20h im Escher Theater.

Wie im richtigen Leben? Tausendsassa Jean-Paul Maes als Feuerbach.



an Irène Zeimes, Texter von Alain Adams a Roland Meyer, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tel. 32 82 83.

Lourdes oder Päischtcroisière?

Theaterstück vum a mam Fränk Kuffer, mam Ierpeldenger Theater, Centre culturel „A Maesch“, *Burden*, 20h. Tel. 621 45 18 02.

Ich, Feuerbach, von Tankred Dorst, mit Jean-Paul Maes, Timo Wagner und Mady Durrer, Festsaal des Schlosses, *Bettembourg*, 20h. Tel. 621 74 37 34. *Siehe nebenstehenden Artikel.*

Les émergences volume 2, danse contemporaine luxembourgeoise, avec Grégory Beaumont & Jennifer Gohier, Piera Jovic & Georges Maikel Pires Monteiro et Hanna Ma, Banannefabrik (12, rue du Puits), *Luxembourg*, 20h.

Réckbléck an d'Zukunft, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-444.

Déi Joffer muss fort, Stéck vum Lutz Hübner, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum der Marthy Thull, mam Theaterclub Rido op, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck*, 20h15. Tel. 26 81 37 72.

PARTY/BAL

Fiesta cubana, Centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 20h30.

Bloen-Eck-Revival, mam DJ Gast, Magic Ballroom (21, place Bleech), *Larochette*, 21h.

90's Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. SOLD OUT!

KONTERBONT

Kuriéises op der Rive Droite am Pafendall, Tréppeltour, Rendez-vous um Parking virun der Théiweskierch, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 47 96 45 00.

Walfer Bicherdeeg, centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 10h - 18h.

Neudorf - plus qu'un quartier de passage, promenade urbanistique et architecturale, avec Nico Steinmetz, rendez-vous à l'angle rue de Clausen/ rue Malakoff, *Luxembourg*, 10h - 12h (L/F).

Studio challenge: Wall-to-Wall Activity, l'une des trois installations interactives de Tecnificio est activée au Mudam Studio pour les grands et les

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

petits, Mudam, *Luxembourg*, 11h.
Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Playgirls & Gameboys, ludothèque, Rotondes, *Luxembourg*, 14h - 19h.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Deewali, Indian traditional dinner with regional folk and Bollywood dance performances, Tramsschapp, *Luxembourg*, 18h. Tél. 691 14 42 36 or 621 62 28 92.

(F)aro sur pêcheresse, souvenirs de bières partagées, racontées par Catherine Pierloz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1.

Ensemble, vers une alimentation responsable ! Nos habitudes alimentaires interprétées par des artistes burkinabés, centre Convict, salle « Pétrusse », *Luxembourg*, 20h.

SO, 22.11.

JUNIOR

The Wave Quartet, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 (L), 14h (L) + 16h30 (L).
Tél. 26 32 26 32.

Ma grand-mère avait des doigts de sorcière, concept et narration : Catherine Pierloz, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 14h30.
Tél. 26 20 52-444.

Peter Pan, Familienmusical von James M. Barrie mit Musik von Leonard Bernstein, Theater, *Trier (D)*, 16h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Globalisierung und Landwirtschaft - Mehr Wohlstand durch weniger Freihandel, Referat von Dr. Mathias Binswanger, Lycée technique agricole, *Ettelbruck*, 20h.

MUSEK

2. Kammerkonzert, Werke von Piazzolla und Gardel, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater,



Vun dësem Freiden un ass et nees souwäit : De Cabarenert spillt am Neimënster - bal all Owend gött eist Land aus der Perspektiv vum Joer 2023 kräfteg op d'Schëpp geholl.

Saarbrücken (D), 11h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Ensemble de cors de l'OPL, œuvres de Bach et Dauprat, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, chant grégorien, polyphonies médiévales et Renaissance, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 16h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Big Band der Echternacher Musikschule, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

L'amour est bleu, par la chorale municipale Lyra, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 17h.
Tél. 26 81 21-304.

Die Piraten von Penzance, komische Operette in zwei Akten von Arthur Sullivan und William Schwenck Gilbert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, sous la direction de Sakari Oramo, œuvres de Hilborg, Sibelius et Tchaïkovski, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Maître Gims, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h. SOLD OUT!

THEATER

Textes sans frontières, mise en scène de « Théâtre dans la guerre » de Miguel Hernández, « Buffles » de Paul Miró, « Le principe d'Archimède »

de Josep Maria Miró et « La tortue de Darwin » de Juan Mayorga, Bananefabrik (12, rue du Puits), *Luxembourg*, 11h.

Kouhändler, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Raymond Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé an Irène Zeimes, Texter vun Alain Adams a Roland Meyer, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 17h.
Tél. 32 82 83.

Les émergences volume 2, danse contemporaine luxembourgeoise, avec Grégory Beaumont & Jennifer Gohier, Piera Jovic & Georges Maikel Pires Monteiro et Hanna Ma, Bananefabrik (12, rue du Puits), *Luxembourg*, 17h.

Haus-gemacht, Projekt der Landesarbeitsgemeinschaft Tanz im Saarland e.V, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Walfer Bicherdeeg, centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 10h - 18h.

Autour de « Rainforest » de Merce Cunningham (1968), conférence par Emma Lavigne, galerie 1 au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 10h30 + 11h45.
Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Apéro contes, avec Kadrasonic feat. Suse Weisse et Catherine Pierloz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30.
Tél. 26 20 52 98-1.

Second Life - rencontres virtuelles dans le quartier du Pfaffenthal, avec Pit Winandy, Musée d'histoire de la

Ville, *Luxembourg*, 14h - 18h.
Tél. 47 96-45 70.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

Mariages luxembourgeois à Paris (1862-1902), présentation de l'ouvrage réalisé par le Cercle de généalogie de Yutz, avec la participation de Jean-Marie Neiers, Arnaud Sauer et Denis Scuto, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h.

Sobre héroes, avec Suse Weisse, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 16h (E).
Tél. 26 20 52-444.

Männer und Frauen. Die Liebe, Dramen um den Ehealltag im Kleinen und Großen, erzählt von Suse Weisse, Kapelle im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 20 52-444.

MO, 23.11.

KONFERENZ

Anforderungen an BerufsvertreterInnen. Verändertes pädagogisches Handeln unter der Leitidee Inklusion. Mit Lisa David und Henry Welschbillig, Lycée technique

EVENT



Nicolai Despot glänzt in den Rollen des Knastbruders wie des Schauspielers.

Theater

Soziale Kluft, Knast, Vatermord

Anina Valle Thiele

Frank Hoffmans Inszenierung von „Theben-Park“ im TNL versucht die Gratwanderung zwischen einer Auseinandersetzung mit dem Ödipus-Motiv und einer Sozialstudie als Theater im Theater. Ein ambitioniertes Vorhaben.

Vor der Kulisse hoher Gitter um einen Basketballcourt tritt der Autor S (Maik Solbach), sichtlich um Souveränität bemüht, im Superman-T-Shirt vors Publikum und erzählt von seinem künstlerischen Projekt: der Umsetzung des Stücks um einen „Vatermord“. Stück für Stück gewinnt die schemenhafte Handlung an Kontur, und doch ist zunächst nur klar, dass ein im Trainingsanzug launisch dribbelnder junger Mann seinen Vater ermordet hat. Noch hängen die Motive in der Luft, aber anhand der Berichte des Autors wird immerhin klar, dass der reale Häftling und der Junge, der im Theater-Projekt den Häftling spielen soll, nicht dieselben sind - obgleich beide Rollen auf der Bühne des TNL von ein und demselben Schauspieler (Nicolai Despot) gespielt werden. Das Konzept eines Bühnenstücks, dessen Entstehung in „Theben-Park“ rekapituliert und zugleich erprobt wird, als grundlegendes Konzept Sergio Blancos ist zwar anfangs für den Zuschauer verwirrend, doch bietet es einen großen Spielraum für Zeitsprünge und Wechsel. Dadurch, dass Martin und Federico von derselben Person verkörpert werden, bleibt auch der Zuschauer wachsam, konzentriert und angespannt ... Denn die beklemmende Atmosphäre transportiert sich nicht nur über das käfigartige Bühnenbild nebst Überwachungskameras, die den Häftling 24 Stunden lang filmen, son-

dern auch vom Autor aufs Publikum. Die tatsächliche Anwesenheit des Häftlings war Grundlage des Projekts, erklärt S, doch habe das Ministerium, dessen Bedingung es war, auf der Bühne ein drei Meter hohes Gitter aufzurichten, schließlich gemauert. Und dann ist man auch schon im Geschehen. Der Häftling erzählt mit gedrückter Stimme von der andauernden Überwachung: „Sie schauen einem zu, beim Pinkeln, Schlafen, Trainieren.“ Und obwohl seine Erscheinung: Kapuzenpullover, Trainingshose, Nike-Sneakers etwas zu sehr dem Klischee des Prolls entspricht, das Akademiker vor Augen haben, spielt Nicolai Despot gerade diese Rolle glaubwürdig und wechselt fast beiläufig vom rauen Häftling zum verletzten Kind. Maik Solbach ist in der Rolle des Dramatikers und episodischen Betreuers hingegen eher nervig, seine akademische Arroganz wirkt die meiste Zeit ebenso künstlich wie seine überpädagogisch nervöse Art als Betreuer. Vielleicht ist es aber auch das Konzept von Theben-Park selbst, das zu viele bedeutungsschwere Bezüge enthält, die den Besuch des Stücks so anstrengend machen. Muss man Ödipus gelesen haben oder die Pasolini-Verfilmung des Stoffs kennen?

Das Aufeinanderprallen zweier Milieus in dem von seiner Kindheit geschädigten und mißbrauchten Jungen auf der einen Seite und dem Autor als arroganter Akademiker auf der anderen ist allzu gewollt und an manchen Stellen fast schon überkarikiert. Etwas weniger dick aufgetragen, wären die Bourdieu'schen Codes von den Zuschauern schon verstanden worden. Auch die kitschig-katholischen Hinweise auf Lateinamerika - ein Rosenkranz

und das Lied „Amado amante“ - die den Häftling an seine Mutter erinnern, erscheinen als Symbolik der Unterschicht zu dick aufgetragen, besonders in ihrem Kontrast zu dem abgehobenen westlichen Akademiker. Auf dessen Seite sind die Ödipus-Sage, der aufgesetzte Bezug zu Dostojewskis „Gebrüder Karamasow“ und das Andante aus Mozarts Klavierkonzert Nr. 21 die Signale, die beim Zuschauer das Wohlgefühl seiner gehobenen soziokulturellen Stellung auslösen dürften.

Doch die Berichte Martins, des Häftlings, von seiner Kindheit - von den Gürtelschlägen seines Vaters und fortwährender Verhöhnung und Erniedrigung - schaffen es, einen wirklich zu berühren. Sein Sozial-Resentiment gegenüber seiner Umwelt: „Ihr seid alle gleich. Ihr verachtet mich alle! Du (gerichtet an den Autor) bist nur wegen dir hier!“, ist nur allzu gut nachvollziehbar. Ebenso versteht man, dass nach dem Geschehenen nichts mehr in Martins Kopf hineingeht und er mit seiner Sozialisation kaum fähig ist, ein Buch zu lesen. Epileptische Anfälle zeugen noch heute von seiner Unsicherheit. Seine eindrucksvolle Performance wirkt denn auch nach, wenngleich das versöhnlich-kitschige Ende, bei dem sich die beiden - so unterschiedlichen - Männer beschenken und ihre Gefühle füreinander eingestehen (zu allem Überfluss erklingt Bonos „With or Without You“ dazu) einen mit schlechter Laune in den angebrochenen Abend entlässt. So ist das, was von „Theben-Park“ letztlich hängen bleibt, nur ein Themen-Potpourri.

Am 20., 25. und 28. November um 20h und am 29. November um 17h.

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

pour professions éducatives et sociales, Mersch, 19h.
goinclusive@ligue-hmc.lu

MUSEK

Sugar Ray & The Bluetones,
Aalt Stadhaus, Differdange, 20h.
Tel. 5 87 71-19 00.

Bunny Black Bones + Kaptain Oats,
Spirit of 66, Verviers (B), 20h.
www.spiritof66.be

The Necks, église Saint-Maximin,
Metz (F), 20h30.

THEATER

Steh deinen Mann ... auf der Suche nach dem schwulen Superspieler,
mit dem Boat People Projekt, ExHaus,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Visions, von Nora Wagener, mit Leila Anaïs Schaus, Kulturfabrik, Esch, 20h.
Tel. 55 44 93-1.

KONTERBONT

Soirée de clôture, performance de John Giorno suivie d'une rencontre avec Florence Ostende, pour finir avec un concert du Thurston Moore Band, Centre Pompidou, Metz (F), 18h.
Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Jenseits von Luxemburg, Thomas Schafferer präsentiert sein zweites Buch, Espace H2O, Oberkorn, 20h.

The Grateful and the Dead, fairytales for grown-ups, by Ben Haggarty, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-444.

DI, 24.11.

JUNIOR

D'Zaubermillen, Erzieltheater, Livezeichnung a Musek fir Kanner vu fënneg Joer un, mat der Betsy Dentzer, Rotondes, Luxembourg, 15h.
AUSVERKAAFT!

KONFERENZ

Faciliter l'intégration par le biais de la culture, du sport et des loisirs, centre culturel de Bonnevoie, Luxembourg, 18h.

MUSEK

Benelux Jazz Orchestra, conservatoire, Luxembourg, 12h30.
Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

ERAUSGEPICKT

Don Giovanni, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Alles bleibt anders, von Georg Kreisler, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30.

Wanda, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Récital de piano, par Sabine Weyer, œuvres de Listz, Brahms et Debussy, Kulturhaus, Niederaanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Tango à la carte, par les chorales municipale Uelzecht et Prélude de Habay-la-Neuve, et l'orchestre Estro Armonico, œuvres de Bacalov et Piazzolla, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Ensemble Pygmalion, œuvres de Bach, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Caspian, Rockhal, The Floor, Esch, 21h.

THEATER

Molière, Schauspiel nach Motiven von Molière, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kouhändel, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Raymond Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé an Irène Zeimes, Texter vun Alain Adams a Roland Meyer, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), Mersch, 20h. Tel. 32 82 83.

Die Vögel, von Aristophanes, mit Nora Koenig, Catherine Janke und Germain Wagner, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Visions, von Nora Wagener, mit Leila Anaïs Schaus, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

Am I, chorégraphie de Shaun Parker, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

Going Home, de Vincent Hennebicq, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Diane Spencer, comedy, café Konrad, Luxembourg, 20h30.

KONTERBONT

Disconnect, Filmvorführung und Workshops zu den Themen Cybermobbing, Sexting, Cybergrooming, sexuelle Ausbeutung



Meet the Artist

Le projet **Public Art Experience**, élaboré par le Fonds Belval pour contribuer au développement culturel de la Cité des sciences, est en phase de réalisation. Suite à un appel à candidatures international 22 artistes avaient été retenus en présélection sur 540 demandes. **Neuf artistes ont la chance de travailler à Belval dans le cadre de la première résidence** qui se déroule jusqu'au mois d'août 2016. Depuis le début du mois d'octobre, les premiers artistes se sont installés sur la terrasse des hauts fourneaux. Un des objectifs majeurs du projet « Public Art Experience » est de **partager toutes les étapes avec le public** et de donner à tous les intéressés l'occasion de participer au projet. Pour faire connaissance avec les artistes de la première résidence, le Fonds Belval invite à les rencontrer autour d'un verre lors de la pause de midi. **Au cours de ces rencontres, ils parleront de leur travail avec un invité**, soit un curateur, un critique ou un collaborateur, et avec le public. Trois rendez-vous vous sont proposés cette année. Les prochains rendez-vous chaque fois de 12h30 à 13h30 sont : **le mercredi 25 novembre** - Giuseppe Licari (Pays Bas). Né en 1980 en Sicile, Giuseppe Licari vit et travaille à Rotterdam. Il explore l'espace naturel et urbain par des installations, photographies et médias audiovisuels. www.giuseppelicari.com

le mercredi 9 décembre - Alessandro De Francesco (Belgique). Né en 1981 à Pise, Alessandro De Francesco vit et travaille à Bruxelles. Fondateur du Language Art Studio, il est artiste, poète et essayiste et réalise entre autres des performances et des lectures. www.alessandrodefrancesco.net
Entrée libre. Lieu: massenoire, avenue du Rock'n'Roll (face à la Rockhal) à Belval. Informations supplémentaires : Le Fonds Belval, tél. 2 68 40-1, fb@fonds-belval.lu - www.fonds-belval.lu

Aufruf zur Teilnahme an der nationalen Zukunftskonferenz

Im Rahmen eines europäischen Horizon2020 Forschungsprojektes ist Cimulact entstanden. Cimulact steht für « Citizen and Multi-Actor Consultation on Horizon2020 » und will bis 2018 gemeinsam mit BürgerInnen, PolitikerInnen und ExpertInnen aus 30 europäischen Ländern **Visionen für das Zusammenleben von**

morgen entwickeln. Am Projekt sind nicht weniger als 30 europäische Länder beteiligt, darunter mit dem Verein 4motion auch Luxemburg.

In Workshops gewonnene Ergebnisse werden dazu beitragen, **dass die Forschung die Alltagsrealitäten** der Bürger und Bürgerinnen sowohl auf nationaler als auf internationaler Ebene **berücksichtigen wird**. 4motion, der Verein der als luxemburgischer Partner agiert, ruft jetzt alle interessierten BürgerInnen auf sich miteinzubringen. 36 BürgerInnen können an einer von ihm organisierten nationalen **Bürgerwerkstatt** teilnehmen, um gemeinsam Visionen für eine wünschenswerte Zukunft zu entwickeln. Wie stellen sie sich die Zukunft vor? Was wünschen sie sich für sich selbst oder ihre Umgebung? Wie stellen sie sich die Zukunft in 20 oder 30 Jahren vor?

Interessierte Personen können laut Magali De Rocco, Projektkoordinatorin bei 4motion, durch ihre Teilnahme „mithelfen den Weg für eine wünschenswerte Zukunft zu ebnen“. Für die Teilnahme sind keinerlei spezielle Vorkenntnisse nötig, allein die Expertise und Meinung eines jeden ist wichtig. Unter allen Bewerbungen wird eine Auswahl getroffen um eine ausgewogene Zusammenstellung des Panels anhand verschiedener Kriterien zu gewährleisten (Geschlecht, Alter, Beruf, nationale und regionale Herkunft und Wohnort). **Die nationale Zukunftskonferenz findet am 28. November** im Oeko-Zenter in Luxemburg-Stadt in luxemburgischer und französischer Sprache **statt** und dauert von 8h30 bis 17h30. Die 36 ausgewählten Bürger und Bürgerinnen werden an dem Tag die Möglichkeit haben, sechs gemeinsame Visionen zu entwickeln. Es bleiben noch einige freie Plätze für die sich Interessierte auf folgenden Internetseiten anmelden können: www.cimulact.4motion.lu oder über Facebook: [Cimulact_Lu](https://www.facebook.com/Cimulact_Lu) Weiterführende Informationen zum Projekt: <http://www.cimulact.eu> oder Magali De Rocco, Tel. : 26 54 05 24, E-Mail : magali@4motion.lu



WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

von Kindern und Jugendlichen,
Rotondes, *Luxembourg*, 17h - 21h.

Op e Patt mat der Luxemburgistik,
Apéro mam Institut fir lëtzebuergesch
Sprooch- a Literaturwëssenschaft
vun der Uni Lëtzebuerg, Casino
Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 17h - 19h.
Tél. 22 50 45.

**10 Milliarden, wie werden wir alle
satt?** Vorführung des Dokumentarfilms
von Valentin Thurn, Festsaal (hinter
der Kirche), *Mersch*, 19h30.

La maga sin fronteras, par Natalia
Boffi, brasserie Le Neumünster (Centre
culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster), *Luxembourg*, 20h (E).
Tél. 26 20 52 98-1.

MI, 25.11.

MUSEK

Jekyll & Hyde Resurrection,
Rockmusical von Frank Wildhorn und
Leslie Bricusse, Theater, *Trier (D)*,
19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

L'artiste, poète et performeur Giuseppe
Licari sera l'invité du deuxième « Meet the
Artist » organisé au bâtiment Massenoire à
Belval, le 25 novembre.



**Greg Lamy & Paulo Simões
feat. Ernie Hammes, Jérôme
Goldschmidt et Gautier Laurent**, jazz,
Philharmonie, salle de musique de
chambre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Récital de piano, par Imri Talgam,
œuvres de Schumann, Messiaen,
Nancarrow et Beethoven, Arsenal,
salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Chantel McGregor Band, Spirit of 66,
Verviers (B), 21h. Tél. 26 20 52 98-1.

Cradle of Filth, Den Atelier,
Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Kite Base + CEE, De Gudde Wëllen,
Luxembourg, 21h. Tél. 691 59 54 84.

Jain, Rockhal, The Floor, *Esch*, 21h.

THEATER

La baraque, d'Aiat Faye, Le Carreau,
Forbach (F), 19h30.
Tél. 0033 3 87 84 64 34.

Kouhändler, den neie Programm vum
Kabaret Sténkdéier, mat Raymond
Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé
an Irène Zeimes, Texter vun Alain
Adams a Roland Meyer, Kulturhaus
(53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h.
Tél. 32 82 83.

Theben-Park, von Sergio Blanco,
mit Maik Solbach und Nicolai Despot,
Théâtre national du Luxembourg
(194, rte de Longwy), *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.
Siehe Artikel S. 6

Am I, chorégraphie de Shaun Parker,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

Réckbléck an d'Zukunft, den neie
Programm vum Cabarenert, mat
Al Ginter, Marcel Heintz, Monique
Melsen a Karin Seywert, Robert-
Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei
Neumünster, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 20 52-444.

Open House, von David Paquet,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Strange Comedy, Artistik gepaart mit
Clownerie, Aalt Stadhaus, *Differdange*,
20h. Tél. 5 87 71-19 00.

Je préfère qu'on reste amis,
de Laurent Ruquier, centre culturel
La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30.
Tél. 0033 3 82 59 17 99.



Musique contemporaine jouée sur piano intact !? L'artiste Pierre-Laurent Aimard sera
l'invité du festival Rainy Days les 26 et 27 novembre. Le 28, son collègue Nicolas Hodges
interprétera le concerto avec piano tombé de 8 mètres de haut de Simon Steen-Andersen.

KONTERBONT

Meet the Artist, rencontre avec
Giuseppe Licari, bâtiment
« Massenoire » (avenue du
Rock'n'Roll), *Belval*, 12h30 - 13h30.

Lumières sur l'Europe, quiz, Cercle
Cité, *Luxembourg*, 18h15.

The Tinnitus Club, Radio Ara's Music
Quiz, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30.

Wednesday @ Mudam, performance
interactive de Gauthier Keyaerts,
Mudam, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Die Liebe in jungen Jahren, Lesung
mit Raul Biltgen, Rafael David
Kohn und Jeff Schinker, Nationales
Literaturzentrum, *Mersch*, 19h30.

The Lodger, projection du film
d'Alfred Hitchcock, animation
musicale par United Instruments
of Lucilin, Philharmonie, grand
auditorium, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du
festival Rainy Days.

Rock Quiz, Rock Solid (7, rue du Palais
de Justice), *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 26 20 05 70.

DO, 26.11.

JUNIOR

D'Zaubermillen, Erzieltheater,
Livezeichnung a Musek fir Kanner vu
fënnef Joer un, mat der Betsy Dentzer,
Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h.

KONFERENZ

Ist der Mensch was er isst? Vortrag
von Dr. Torsten Bohn, Universität
Luxemburg, Campus Kirchberg, Saal
B02, (6, rue Coudenhove-Kalergi),
Luxembourg, 17h30.

**La participation socio-politique des
populations issues de l'immigration**,
centre culturel de Hollerich,
Luxembourg, 18h.

**Klimawandel: Eng Erausfuederung fir
Europa**, mat der Carole Dieschbourg,
Forum Geesseknäppchen,
Luxembourg, 18h.

**Mussen d'Mënscherechter en Thema
hei zu Lëtzebuerg sinn?** Mam Gilbert
Pregno, Aalt Stadhaus, *Differdange*,
20h. Tél. 5 87 71-19 00.

MUSEK

Klazz Brothers & Cuba Percussion,
Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

Die Bergischen Symphoniker, unter der Leitung von Georg Mais, Werke von Mozart, Schumann und Dvorak, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emilio Pomarico, œuvres de Haydn et Lachenmann, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32 Dans le cadre du festival Rainy Days.

Dominique A, BAM (20, boulevard d'Alsace), *Metz*, 20h30.

Brett Newski, café Konrad, *Luxembourg*, 20h30.

Chantel McGregor Band, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 98-1.

THEATER

Combat 1, 2, 3, présentation publique du travail en cours de Lucile Guin et la cie Des pieds & des mains, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 87 31 57 77.

Minik - Wanted, Gastspiel des Nationaltheaters Grönland, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kouhändel, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Raymond Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé an Irène Zeimes, Texter vun Alain Adams a Roland Meyer, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tel. 32 82 83.

We Killed a Cheerleader 3.5, de Jean-Philippe Gross et Marie Cambois, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

Philoktet, von Heiner Müller nach Sophokles, mit Marco Lorenzini, Ada Günther und Gabriel Boisante, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Réckbléck an d'Zukunft, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-444.

PARTY/BAL

A Journey into Sound, De Gudde Wellen, *Luxembourg*, 21h. Tel. 691 59 54 84.

KONTERBONT

Écrire à Berlin, rencontre avec Anne Weber et Cécile Wajsbrot, salle José Ensich, *Luxembourg*, 19h.

Duane Michels - The Man Who Invented Himself, projection du film documentaire de Camille Guichard, Anne Morien et France Saint Léger, Starlight, *Dudelange*, 19h.

Geneelte Schong, Presentatioun vun der Yolande de Waha hirem Buch, Bibliothéik, *Ettelbruck*, 19h30.

Glaube Liebe Lust: Erste Liebe, Filmvorführung mit anschließender Diskussion, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h.

Unter Wasser (Noyades), Live Hörspiel von Jean-François Guilbault und Andréanne Joubert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.

FR, 27.11.

JUNIOR

D'Zaubermillen, Erzieltheater, Livezeichnung a Musek fir Kanner vu fënnef Joer un, mat der Betsy Dentzer, Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h + 17h.

KONFERENZ

Sarah Wagenknecht im Gespräch mit Manfred Osten, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

MUSEK

Récital de chant, par Véronique Nussbaum (voix) et Gary Greisch (guitare classique), Cipa « Op der Rhum », *Luxembourg*, 12h30.

Récital de piano, par Pierre-Laurent Aimard, œuvres de Stockhausen et Boulez, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Chill out concert, Villa Vauban, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96-45 70.

Brother Dege + Hundred Seventy Split + Heavy Petrol, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Blue Sheets, Jazzoper, Walzwerk, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Estro Armonico, sous la direction de Marco Battistella, œuvres de Bohnenberger et Beethoven, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Harmonie municipale Esch-sur-Alzette, concert de gala, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Say Yes Dog, CD-Release, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Private View, opera in four acts by Annelis van Parys, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. SOLD OUT!

En Chordais, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Terminal Frost, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Bilderbuch, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Nots, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

St Germain, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Tour de France, Konzert und francophone Plattenauflege, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h30. www.sparte4.de

THEATER

Was der Diktator nicht gesagt hat, von Meriam Bousselmi, Werkstattinszenierung in deutscher Sprache, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Minik - Wanted, Gastspiel des Nationaltheaters Grönland, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Du sichs e flotte Cadeau?

Verschenk e forum-Abo!

€ Joer Abo zum Chrëschtidsprais vun 42 Euro

Bestellung um 42 44 88 oder office@forum.lu

forum

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

Kouhändel, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Raymond Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé an Irène Zeimes, Texter vun Alain Adams a Roland Meyer, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tel. 32 82 83.

Die Vögel, von Aristophanes, mit Nora Koenig, Catherine Janke und Germain Wagner, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Dräi Faarwen, vum Roger Seimetz, mat Mady Durrer a Rosalie Maes, Centre de loisirs Norbert Melcher (rue de l'Alzette), *Steinsel*, 20h.

Réckbléck an d'Zukunft, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-444.

Textes sans frontières, mise en scène de « Buffles » de Paul Miró et « La tortue de Darwin » de Juan Mayorga, MJC (6, rue Clémenceau), *Villerupt (F)*, 20h.

Both Sides, Tanzperformance von Gudrun Paulsen, mit dem Ensemble ExisTanz, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Männer am Klavier, Kabarett mit Jens Heinrich Claasen und William Wahl, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Métallos et dégraisseurs, par la cie Taxi brousse, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Déi Joffer muss fort, Stéck vum Lutz Hübner, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vun der Marthy Thull, mam Theaterclub Rido op, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck*, 20h15. Tel. 26 81 37 72.

Pierre Kroll, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Scotstown, von Fabien Cloutier, deutsch-französische Werstattinszenierung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Il viaggio di 2 chitarre italiane, soirée musico-gastronomique avec Julien Arpetti et Jalo, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 19h. Réservation : tél. 26 19 61 82. Le concert commence à 21h.

David Goldrake : Imaginarium, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 20h.

SA, 28.11.

JUNIOR

Mes cinq sens, découverte de l'exposition « Les collections en mouvement » pour enfants de cinq à douze ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96-45 70.

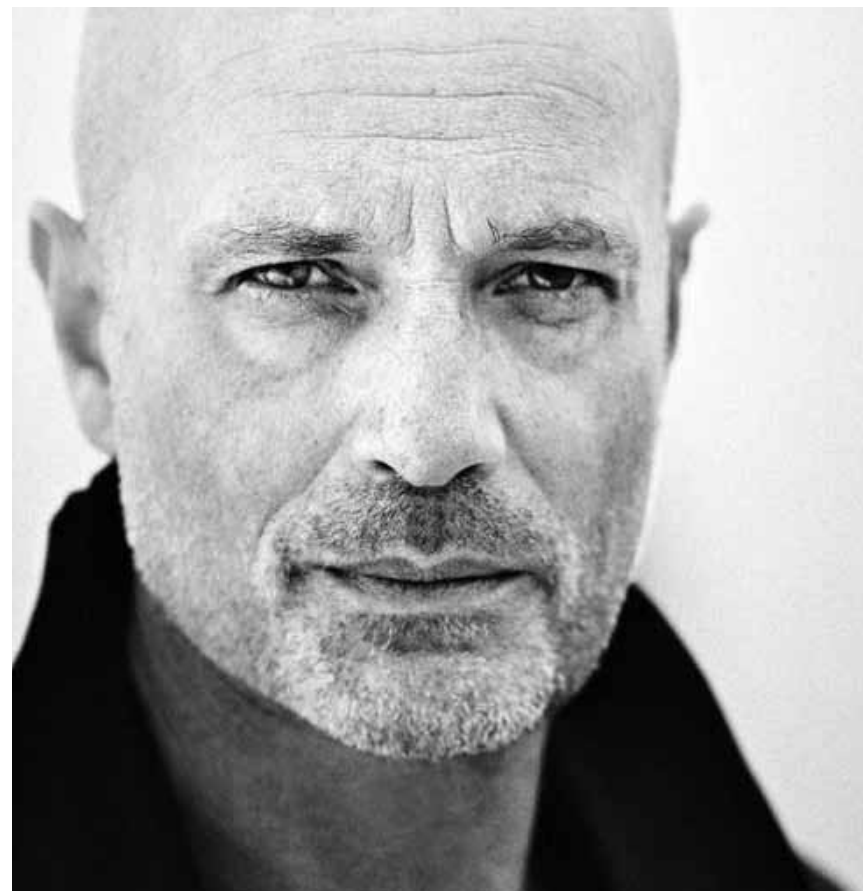
Kikerikiste, Weihnachtsmärchen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Hänsel und Gretel, Familien-Musical der kleinen Oper, Bad Homburg, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 47 08 95-1.

Maskéiert Boken, bockeg Masken, Atelier fir Kanner vu fënneg bis zwiefel Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 22 50 45.

Peter Pan, Familienmusical von James M. Barrie mit Musik von Leonard Bernstein, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Est-ce vraiment le bon moment ? L'acteur allemand Christian Berkel lira des extraits de « Soumission », le dernier roman de Michel Houellebecq, samedi 28 novembre au Grand Théâtre.



MUSEK

Acoustic Open Mic Afternoon, Grund Club (1, Dernier Sol), *Luxembourg*, 16h - 19h.

Trio Recherche, œuvres de Schönberg, Gadenstätter, Maintz, Lachenmann, von Webern und Xenakis, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 16. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Gretel und Hänsel, von Suzanne Lebeau, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Blue Sheets, Jazzoper, Walzwerk, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Rock the South, newcomer band contest, Home St-Hubert, *Pétange*, 19h45.

Harmonie municipale Esch-sur-Alzette, concert de gala, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Luxembourg Clarinet Choir, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Cercle des mandolinistes, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg, unter der Leitung von Pascal Rophé, Werke von Steen-Andersen, Lachenmann und Mahler, Philharmonie, großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. Im Rahmen des Rainy-Days-Festivals.

Sharon Shannon Band, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Buzz Booster, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Gavin James, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

Mytallica, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57.

Edgar Winter Band, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Machine Gun Kelly, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

The Avenir + Joris Delacroix + Synapson + Feder, Rockhal Box, *Esch*, 21h.

Carl Wyatt and the Voodoo Kings, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

THEATER

Die Baracke - Teil 2, von Aiat Fayez, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Minik - Wanted, Gastspiel des Nationaltheaters Grönland, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kouhändel, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Raymond Bertemes, Conny Braquet, Nico Dabé an Irène Zeimes, Texter vun Alain Adams a Roland Meyer, Kulturhaus (53, rue G.-D. Charlotte), *Mersch*, 20h. Tel. 32 82 83.

Oncle Vania, pièce d'Anton Tchekhov, avec Larisa Faber, Olivier Foubert, Francesco Mormino, Josiane Peiffer, Renelde Pierlot, Guy Vouillot, Marie-Paule von Roesgen et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Theben-Park, von Sergio Blanco, mit Maik Solbach und Nicolai Despot, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. Siehe Artikel S. 6

WAT ASS LASS | 20.11. - 29.11.

Visions, von Nora Wagener, mit Leila Anaïs Schaus, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

Réckbléck an d'Zukunft, den neie Programm vum Cabarenert, mat Al Ginter, Marcel Heintz, Monique Melsen a Karin Seywert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-444.

Both Sides, Tanzperformance von Gudrun Paulsen, mit dem Ensemble ExisTanz, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Choco Bé, von Laura Tirandaz, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Marché de seconde main de jouets et vêtements d'enfants, glaxis, *Luxembourg*, 9h - 17h.

My Music Date, journée musicale pour toute la famille, avec atelier lecture (10h30), ateliers musicaux (14h + 15h) et concert participatif du multipercussioniste Sven Kiefer (16h), Cercle Cité, *Luxembourg*, 10h30.

Studio challenge: Wall-to-Wall Activity, l'une des trois installations interactives de Tecnificio est activée au Mudam Studio pour les grands et les petits, Mudam, *Luxembourg*, 11h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Enterrar y callar, projection du film d'Anna López Luna, salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444.

Soumission, Christian Berkel lit des extraits du livre de Michel Houellebecq, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Bunter Kleinkunst-Abend, mit Jutta Lindner, Daniela Roessler und Thomas Stecher, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

SO, 29.11.

JUNIOR

Drei Haselnüsse für Aschenbrödel, von Uli Jäckle für alle ab sechs Jahren, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kikerikiste, Weihnachtsmärchen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Aucassin & Nicolette, Erzielconcert fir Kanner vu sechs bis zéng Joer, vum Traffik Theater, Kulturhaus, *Niederanven*, 15h. Tel. 26 34 73-1.

La folle histoire du petit chaperon rouge, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 15h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Flying Cow, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 16h. Tel. 26 81 21-304.

Hänsel und Gretel, Familien-Musical, nach Engelbert Humperdinck, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

MUSEK

Noise Watchers Ensemble, œuvre de Luca Francesconi, Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 11h. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Kischkat/Perfido/Krennerich, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Trio Recherche, Yaron Deutsch, Tom Pauwels et l'ensemble Mosaik, sous la direction d'Enno Poppe, œuvres de Bilone, Poppe, Ablinger, Paik et Nussbaumer, salle de musique de chambre, espace découverte et grand foyer et de la Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Quatuor Henri Pensis, œuvres de Pachelbel, Mozart et Borodin, Schungfabrik, *Tétange*, 17h.

Irish Folk Festival, mit Doolin, Green White Orange und Mclver-Saunier Quartett, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Klangforum Wien, unter der Leitung von Enno Poppe, Philharmonie, großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. Im Rahmen des Rainy-Days-Festivals.

THEATER

Textes sans frontières, mise en scène de « Théâtre dans la guerre » de Miguel Hernández, « Buffles » de Paul Miró, « Le principe d'Archimède » de Josep Maria Miró et « La tortue de Darwin » de Juan Mayorga, Théâtre en Bois (25, rue de Manom), *Thionville (F)*, 11h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Theben-Park, von Sergio Blanco, mit Maik Solbach und Nicolai Despot, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

Déi Joffer muss fort, Stéck vum Lutz Hübner, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vun der Marthy Thull, mam Theaterclub Rido op, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 37 72.

Wir Wellen, von Mariette Navarro, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Molière, Schauspiel nach Motiven von Molière, Theater, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Oncle Vania, pièce d'Anton Tchekhov, avec Larisa Faber, Olivier Foubert, Francesco Mormino, Josiane Peiffer, Renelde Pierlot, Guy Vouillot, Marie-Paule von Roesgen et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

À tort ou à raison, de Ronald Harwood, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Möglicherweise gab es einen Zwischenfall, von Chris Thorpe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Visions, von Nora Wagener, mit Leila Anaïs Schaus, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

PARTY/BAL

Thé dansant, mam Pol Milbert Orchester, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tel. 5 87 71-19 00.

KONTERBONT

Marché de seconde main de jouets et vêtements d'enfants, glaxis, *Luxembourg*, 9h - 17h.

4e Marché du livre pour enfants, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 14h - 18h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.